Együttműködési megállapodás

A Csabaszabadi Községi Önkormányzat és a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat között.

I. A megállapodás szabályainak kialakítása

Alapelvként kerül rögzítésre, hogy a települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat együttműködése Magyarország törvényei szerint történhet, az ettől eltérő szabályozás semmis. További alapelv, hogy mind a települési, mind a nemzetiségi önkormányzat köteles az együttműködés során jóhiszeműen, egymás munkáját segítve eljárni.

Az együttműködést az alábbi – főbb - jogszabályok figyelembevétele mellett kell megvalósítani:

- Magyarország Alaptörvénye
- 2011. évi CXCV törvény az államháztartásról
- 2011. évi CLXXXIX.törvény Megyarország helyi önkormányzatairól
- Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény.
- 2006.évi LXV törvény az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény és egyes kapcsolódó törvények módosításáról
- 2011 évi CLXXIX törvény A nemzetiségek jogairól
- A közoktatásról szóló 1993. LXXIX. törvény.
- 2010.évi LXXI. törvény a közoktatásról szóló 1993. LXXIX. törvény módosításáról
- Az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009.(XII.19.) Korm.rendelet.
- 317/2009.(XII.29.) Korm.rendelet az államháztartás szervezeti, beszámolási és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet, valamint a kincstári elszámolások beszámolási és könyvvezetési közelezettségeinek sajátosságairól szóló 240/2003.(XII.17.) Korm.rendelet módosításáról
- A kisebbségi önkormányzatoknak a központi költségvetésből nyújtott, valamint fejezeti kezelésű előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéról szóló 342/2010.(XII.28.).) Korm.rendelet.

A megállapodás tartalmazza: a települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat együttműködését meghatározó főbb szabályokat, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjét.

- A költségvetési koncepció elkészítése.
- A helyi önkormányzati szervek és költségvetési szervek költségvetésének jóváhagyása
- Előirányzat-módosítás a helyi önkormányzatnál.
- Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje.
- A költségvetés véghajtása.
- Kötelezettségvállalás, utalványozás, érvényesítés.
- Időközi költségvetési jelentés.
- Kisebbségi önkormányzat számlái.
- Vagyoni, számviteli és ügyviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje.

- Egyetértési jog gyakorlásának eljárási szabályai.
- Vagyonjuttatás módja és szabályai.
- A nemzetiségi önkormányzat működésének támogatása.
- Egyéb szabályozások.
  - Testvér-települési kapcsolatok
  - Szlovák nemzetiségi önkormányzat elnökének részvétele a települési önkormányzat ülésein.
  - Címer használat.
  - Nemzetiségi célú pénzeszközök felhasználása.
  - Községben nemzetiségi feladatok végzése.
  - Kapcsolattartás szabályozása.
  - Egyéb feladatok

II. Költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje.

A költségvetési koncepció készítése:

- A költségvetési koncepciót - a települési önkormányzat - a helyben képződő bevételeket, valamint az ismert kötelezettségeket figyelembe véve kell összeállítani.

- A költségvetési koncepció összeállítása előtt a jegyző - a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési szerveinek tekintetében a helyi szlovák önkormányzat elnökével - áttekinti az önállóan és a részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervek következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, az önkormányzat bevételi forrásait, és ennek alapján kialakítja a költségvetés koncepcióját, amelyet a polgármester terjeszt a képviselő-testület elé.

- A polgármester a helyi önkormányzatnál működő bizottságok véleményét a szervezeti és működési szabályzatban foglaltak szerint kikéri, és a helyi szlovák önkormányzatnak a koncepció tervezetről alkotott véleményével együtt a koncepcióhoz csatolja. Ahol pénzügyi bizottság működik, annak az egész koncepcióról véleményt kell alkotnia.

- A bizottságok véleményével, a nemzetiségi önkormányzat véleményével együtt a koncepciót a képviselő-testület megtárgyalja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól.

- A helyi önkormányzat költségvetési koncepciójának a helyi szlovák önkormányzatra vonatkozó részéről a polgármester tájékoztatja a helyi szlovák önkormányzat elnökét.

- A helyi önkormányzat és a helyi szlovák önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által megbízott személy – polgármester - folytatja az egyeztetést a helyi szlovák önkormányzat elnökével. Ennek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a helyi szlovák önkormányzatra vonatkozó adatokat.

A helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezete az alábbi szerkezetben készül:

a) az önkormányzat és az önállóan, illetve a részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervek bevételei forrásonként;

b) a működési, fenntartási előirányzatok önállóan és részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervenként, intézményen belül kiemelt előirányzatonként részletezve;

c) a felújítási előirányzatok célonként;

d) a felhalmozási kiadások feladatonként;

e) a polgármesteri hivatal költségvetése feladatonként, valamint külön tételben

1. az általános, és

2. a céltartalék;

f) éves létszámkeret önállóan és részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervenként;

g) a többéves kihatással járó feladatok előirányzatai éves bontásban;

h) a működési és a felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatok bemutatása tájékoztató jelleggel mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten, de - a finanszírozási műveleteket is figyelembe véve - együttesen egyensúlyban;

i) elkülönítetten is a helyi nemzetiségi önkormányzatköltségvetése;

j) az év várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesüléséről előirányzat-felhasználási ütemterv;

k) elkülönítetten az Európai Uniós pályázatok által megvalósuló projektek bevételei, kiadásai, valamint az önkormányzaton kívüli ilyen projektekhez történő hozzájárulások.

- A helyi szlovák önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az *a)-h)* pontban foglalt szabályokat kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy az *e)* pontban szereplő önkormányzati hivatal költségvetése alatt a helyi nemzetiségi önkormányzat igazgatási és egyéb, nem intézményi formában folytatott tevékenységét kell érteni.

- A helyi szlovák önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési (zárszámadási) határozat tervezetét, amelyet a helyi szlovák önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat testülete elé. A helyi szlovák önkormányzat költségvetési (zárszámadási) határozatát az elnök a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének elkészítéséhez továbbítja a polgármester részére.

- A jegyző a költségvetési rendelettervezetet a költségvetési szervek vezetőivel egyezteti, írásban rögzíti és a szervezeti és működési szabályzatban foglaltak szerint a polgármester a képviselő-testület bizottságai elé terjeszti.

- A költségvetési törvény, valamint az Áht. előírásain túlmenően a képviselő-testület egyéb részletezettségű és a döntése meghozatalát megalapozó információkat is kérhet.

- **A polgármester a képviselő-testület elé terjeszti a bizottságok és a szlovák önkormányzat által megtárgyalt rendelettervezetet. A képviselő-testület ennek alapján megalkotja a költségvetési önkormányzati rendeletet. A szlovák önkormányzat a költségvetési rendeletről alkotott véleményét a költségvetési rendelethez kell csatolni.**

A helyi önkormányzat és a költségvetési szervek költségvetésének jóváhagyása

- **A helyi önkormányzat képviselő-testülete költségvetési rendeletében együttesen hagyja jóvá a polgármesteri hivatal, valamint a felügyelete alá tartozó egyéb költségvetési szervek költségvetését, valamint változatlan formában beépíti a helyi szlovák önkormányzat költségvetési határozatát. Továbbá dönt mindazoknak a lakossági és közösségi szolgáltatásoknak a támogatásáról, amelyeket nem helyi, illetve helyi szlovák önkormányzati szervek útján végeztet. Ezen túlmenően más előirányzatokról is hozhat döntést.**

Előirányzat-módosítás a helyi önkormányzatnál

- A helyi önkormányzat, illetve a helyi szlovák önkormányzat önállóan gazdálkodó költségvetési szerve az önkormányzat éves költségvetési rendeletében (költségvetési határozatában) foglaltak szerint módosíthatja egyes kiemelt, ezen belül részelőirányzatait**.**

- A helyi önkormányzati önállóan gazdálkodó költségvetési szerv saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-változtatásáról a jegyző előkészítésében a polgármester a képviselő-testületet 30 napon belül tájékoztatja. A képviselő-testület döntése szerint időközönként, de legkésőbb a zárszámadási rendelettervezet képviselő-testület elé terjesztését közvetlenül megelőző képviselő-testületi ülésén, december 31-i hatállyal módosítja emiatt a költségvetési rendeletét.

- Ha a helyi szlovák önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatán belül átcsoportosítást hajt végre (ideértve az átruházott hatáskörben végrehajtott átcsoportosításokat is), a helyi szlovák önkormányzat testülete módosítja a költségvetéséről szóló határozatát.

- A helyi szlovák önkormányzat költségvetési módosítását 30 napon belül a helyi önkormányzat költségvetési rendeletén kell átvezetni.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

- A helyi önkormányzat költségvetési beszámolója a polgármesteri hivatal, a helyi szlovák önkormányzat, és ezek alá tartozó költségvetési szervek beszámolóit tartalmazza.

- A helyi önkormányzatnak és a helyi szlovák önkormányzatnak az első félévéről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készíteni a központilag előírt tartalommal**.**

- A polgármester a helyi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg ¾ éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a helyi önkormányzat – beleértve a helyi i szlovák önkormányzat – költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a helyi önkormányzat költségvetése teljesítésének alakulását.

- A helyi szlovák önkormányzat elnöke a fentiekre kiterjedően - a jegyző útján - helyi önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat, és beszámol a helyi kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

- A helyi szlovák önkormányzat határozatát úgy fogadja el, és erről a helyi önkormányzatnak – jegyzőnek – információt úgy szolgáltat, hogy a helyi önkormányzat beszámolási kötelezettségének eleget tudjon tenni.

- A helyi szlovák önkormányzat költségvetési beszámolóját a helyi polgármesteri hivatal készíti el oly módon, hogy az a saját költségvetési beszámolójával egybeépíthető legyen.

- A helyi szlovák önkormányzat igazgatási és egyéb nem intézményi formában ellátott feladatának, valamint intézményeinek költségvetéséről és beszámolójáról a helyi önkormányzat saját adataival összevontan és külön helyi kisebbségi önkormányzatonként információt ad.

- A helyi önkormányzatnak a helyi szlovák önkormányzat adatait is tartalmazó felülvizsgált éves és féléves beszámolóit a beszámoló elkészítését követően kell benyújtania a MÁK-nak

A költségvetés végrehajtása

A helyi szlovák önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi polgármesteri hivatal látja el.

Kötelezettségvállalás, utalványozás, érvényesítés

- Az ellenjegyzésre jogosultnak az ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy

  a) a jóváhagyott költségvetés fel nem használt, illetve le nem kötött, a kötelezettségvállalás tárgyával összefüggő kiadási előirányzata biztosítja-e a fedezetet,

  b) a kötelezettségvállalás nem sérti-e a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

- Az ellenjegyzésre jogosultnak a kötelezettségvállalást jelentő okmányt, ha nem ért vele egyet, akkor kell ellenjegyeznie, ha erre a kötelezettségvállaló írásban utasítja. Ez esetben az okmányt "a kötelezettségvállalás ellenjegyzése utasításra történt" záradékkal kell ellátnia, s erről a (2) bekezdés szerinti esetben központi költségvetési szerv esetén a felügyeleti szerv vezetőjét, egyéb költségvetési szerv esetén a pénzellátást végző költségvetési szerv vezetőjét, a (3) bekezdés szerinti esetben a helyi önkormányzat képviselő-testületét, illetve a helyi szlovák önkormányzat költségvetési szerve esetében a helyi szlovák önkormányzat képviselő-testületét 8 napon belül értesítenie kell. A felügyeleti szerv és a pénzellátást végző költségvetési szerv e jelentés kézhezvételétől számított 15 napon belül, a képviselő-testület pedig soron következő ülésén köteles megvizsgálni a bejelentést, és kezdeményezni az esetleges felelősségre vonást.

- A helyi szlovák önkormányzatok kötelezettségvállalására, ellenjegyzésére, utalványozására és az érvényesítésre az államháztartási törvényben, továbbá az együttműködésben szabályozottak, foglaltak az irányadók.

- A kiadás teljesítésének és a bevétel beszedésének elrendelése előtt okmányok alapján ellenőrizni, és érvényesíteni kell azok jogosultságát, összegszerűségét, a fedezet meglétét, és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.

- Érvényesítést csak az ezzel írásban megbízott, legalább középfokú iskolai végzettségű és emel-lett mérlegképes könyvelői vagy ezzel egyenértékű pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozó végezhet. A helyi szlovák önkormányzat esetében az érvényesítést az önkormányzati hivatal ezzel megbízott, az e bekezdésben meghatározott képesítéssel rendelkező dolgozója végzi.

- Az érvényesítésnek - az "érvényesítve" megjelölésen kívül - tartalmaznia kell a megállapított összeget és a könyvviteli elszámolásra utaló főkönyvi számlaszámot is.

- Az érvényesítés a teljesítés szakmai igazolásán alapul.

Időközi költségvetési jelentés

- A helyi és a helyi szlovák önkormányzat az Áht. rendeletnek megfelelő időközi költségvetési jelentést - a költségvetési szerveket is magában foglaló - önkormányzati szintre összesítve állítja össze és küldi meg a MÁK-hoz a tárgyév I-III. hónapjáról április 15. napjáig, az I-V. hónapjáról június 15. napjáig, az I-IX. hónapjáról október 15. napjáig.

Nemzetiségi önkormányzat számlái

- A helyi szlovák önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a községi önkormányzat költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó külön, a részére és kizárólagos használatra megnyitott alszámlán köteles lebonyolítani.

- A helyi szlovák önkormányzat a költségvetési elszámolási számlán kívül a helyi kisebbségi önkormányzatok részére juttatott adományok kezelésre szolgáló számlát vezethet.

- A helyi szlovák önkormányzat működésének általános támogatását a szlovák önkormányzat a helyi önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

Vagyoni, számviteli és ügyviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje.

- A polgármesteri hivatal a szlovák kisebbségi önkormányzat vagyoni, számviteli és ügyviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

- Az adatszolgáltatás során a szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségért a helyi szlovák önkormányzat tekintetében a szlovák kisebbségi önkormányzat elnöke, a helyi önkormányzat polgármestere és jegyzője együttesen felelős.

III. Az egyetértési jog gyakorlásának eljárási szabályai.

Ha Magyarország törvényeiből adódóan a helyi szlovák önkormányzatot egyetértési jog illeti, meg akkor az eljárási szabályok a következők:

- A települési önkormányzat képviseletében a polgármester megkeresi a helyi szlovák önkormányzat elnökét és kéri az egyetértési jog gyakorlását, egyúttal csatolja az egyetértési jog gyakorlásához szükséges iratokat.

- A helyi szlovák önkormányzat elnöke haladéktalanul intézkedik az egyetértési jog gyakorlása ügyében. Egyrészt rendkívülii szlovák önkormányzat képviselő-testületi ülést hív össze és megvizsgálja az egyetértési jog gyakorlásához benyújtott iratokat, és amennyiben további információra, iratra van szükség, azt a rendkívüli képviselő-testületi ülésre polgármestertől bekéri.

- A szlovák önkormányzat képviselő-testületi ülésén az egyetértési jog gyakorlása napirendi pont előadója a települési önkormányzat polgármestere.

- A szlovák önkormányzat az egyetértési jog gyakorlását 30 napos jogvesztő határidőn belül teheti meg. A jogvesztő határidő számításának kezdő időpontja a kérelem szlovák önkormányzat elnökének írásbeli átvétellel történő igazolásának időpontja.

- A szlovák önkormányzat az egyetértési jog gyakorlása tárgyában – lehető legrövidebb időn belül, - átlagosan 10 napon belül jár el.

Az egyetértési jog gyakorlására vonatkozó szabályokat kell alkalmazni a véleményezés jog gyakorlása, illetve egyéb megkeresés esetén.

Abban az esetben, ha a szlovák önkormányzat igényli az egyetértési jog, a véleményezési jog gyakorlását illetve egyéb állásfoglalást, döntést a települési önkormányzattól, akkor az eljárási szabályok az alábbiak:

- A szlovák önkormányzat képviseletében az elnök megkeresi a települési önkormányzat polgármesterét és kéri az egyetértési, véleményezési jog gyakorlását illetve egyéb állásfoglalást, döntést, egyúttal csatolja a szükséges iratokat.

- A polgármester haladéktalanul intézkedik a megkeresés ügyében, így a következő képviselő-testületi ülésre beterjeszti és megvizsgálja az megkereséséhez benyújtott iratokat, és amennyiben további információra, iratra van szükség, azt a képviselő-testületi ülésre az elnöktől bekéri.

- A települési önkormányzat képviselő-testületi ülésén a megkeresés napirendi pont előadója a szlovák önkormányzat elnöke.

- A települési önkormányzat a megkeresésében 30 napon belül dönt.

- A települési önkormányzat a megkeresés tárgyában – lehető legrövidebb időn belül, - átlagosan 10 napon belül jár el.

IV. Vagyonjuttatás módja és szabályai.

- A Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat a Csabaszabadi Mező utca 22. szám alatti ingatlant kapta vagyonjuttatásként, mellyel a szlovák önkormányzat egyetértett.

- A szlovák önkormányzat a vagyonjuttatásként kapott Csabaszabadi Mező utca 22. szám alatti ingatlant korlátozás nélkül használhatja, azt rendezvényekre más részére rendelkezésre bocsájthatja.

V. A nemzetiségi önkormányzat működésének támogatása.

A települési önkormányzat az alábbiakban segíti a szlovák önkormányzat működését, egyben ezen feladatok ellátását saját költségvetéséből biztosítja:

- A szlovák önkormányzat hivatalos leveleinek megírása, postázása.
- A szlovák önkormányzat hivatalos leveleinek nyilvántartása.
- Ügyviteli feladatok ellátása.
- A szlovák önkormányzat képviselő-testületi üléseivel kapcsolatos feladatok ellátása:
    - Meghívók elkészítése.
    - Előterjesztések elkészítése.
    - Ülések megtartásához terem biztosítása – előzetes egyeztetés alapján a helyi intézménnyel – a helyi nemzetiségi intézményben, az új székhely kialakításáig.
- Pénzkezeléssel kapcsolatos feladatok ellátása.
- Könyveléssel kapcsolatos feladatok ellátása.
- Az Általános Humán Központ épületében - évi 4 alaklommal - kulturális, hagyományápoló rendezvények megtartására.

A szlovák önkormányzat egyetértésével az előbbiekben említett feladatokat a szlovák önkormányzat is elvégezheti, - külön megállapodás alapján, - ebben az esetben a szlovák önkormányzat költségtérítésre a megállapodásban foglaltak szerint tarthat igényt.

VI. Egyéb szabályozások.

- **Testvér-települési kapcsolatok ápolása:**

A szlovákiai településeknek Csabaszabadi községgel kialakított testvér-települési kapcsolat ápolását a szlovák nemzetiségi önkormányzat végzi. E tevékenység végzéséhez az éves költségvetésen belül biztosít pénzügyi fedezetet mindkét önkormányzat.

- **Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat elnökének részvétele a települési önkormányzat ülésein:**

A szlovák önkormányzat elnökét a települési önkormányzat valamennyi ülésén tanácskozási jog illeti meg, részére a meghívóval együtt az előterjesztéseket is meg kell küldeni.
A nemzetiségi önkormányzat elnökének írásbeli meghatalmazása alapján a települési önkormányzatiképviselő-testületi ülésén a szlovák önkormányzat elnökhelyettese teljes joggal képviselheti az elnököt.

- **Címer használat:**

A szlovák önkormányzat Csabaszabadi község címerét a címer használatról szóló rendelet figyelembe vételével korlátlanul használhatja

- **Nemzetiségi célú pénzeszközök felhasználása:**

A települési önkormányzat szlovák nemzetiségi célra kapott pénzeszközöket csak a szlovák kisebbségi önkormányzat egyetértésével használhatja fel, illetve ezen pénzeszközök felhasználásáról beszámol a helyi szlovák kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének.

- **Községben a nemzetiségi feladatok végzése:**

A településen nemzetiségi feladatokat a helyi önkormányzat csak a szlovák önkormányzat egyetértésével végezhet.

- **Egyéb feladatok:**

A két önkormányzatnál jelentkező olyan egyéb feladatok ellátására, amelyek mind két önkormányzatot érintik, és a jelen megállapodás nem szabályoz, felhatalmazzák a polgármestert és az elnököt, hogy közösen járjanak el, soron következő ülésen a képviselő-testületeket tájékoztassák.

VII. Záró rendelkezések.

Az együttműködést kötő önkormányzatok, az együttműködéssel érintett intézmények képviseletét az alábbi személyek látják el, illetve jogosultak eljárni az együttműködési megállapodásban megfogalmazott feladatok, célok, részletes szabályozások végrehajtása érdekében:

Települési Önkormányzat részéről:

- Polgármester
- Alpolgármester
- Képviselő-testületi döntés alapján: települési képviselő

Kisebbségi Önkormányzat részéről:

- Elnök
- Elnökhelyettes
- Képviselő-testületi döntés alapján: megbízott személy.

Polgármesteri Hivatal részéről:

- Jegyző
- Jegyző által megbízott: köztisztviselő

Általános Humán Központ részéről:

- Intézményvezető
- Intézményvezető által megbízott személy

A Csabaszabadi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete, és a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert és az elnököt, hogy a 2011.évi CLXXIX törvény alapján szabályozandó, de jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben folytasson egyeztetéseket, és készítsenek előterjesztést a képviselő-testületek felé 2012. június 30-ig.
A képviselő-testületek által ez alapján elfogadott határozatok az együttműködési megállapodás kiegészítését képezik 1. számú mellékletként.

Az együttműködési megállapodásban szabályozott feladatok ellátását, melyeket jogszabály helyi rendelethez köti, azon esetekben a települési önkormányzat a helyi rendeletét – együttműködési megállapodásban foglalt tartalommal megalkotja.

Az együttműködési megállapodást évenként, január 15-ig a települési-és a szlovák önkormányzat lehetőleg együttes ülésen értékeli, felülvizsgálja, és szükség szerint módosítja. Az együttműködési megállapodásra vonatkozó módosítási javaslatot a települési önkormányzat, a szlovák önkormányzat és a jegyző terjeszthet elő.

Ezen együttműködési megállapodást a Csabaszabadi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete **3/2012.(I.12.) Kt.** számú határozatával, a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete az **5/2012. (I.13.) SZKT** számú határozatával hagyta jóvá. Ezzel egyidejűleg a korábban Csabaszabadi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete és a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete között kötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

Csabaszabadi, 2012. január 14.

Szeverényi Attiláné *sk.*	Kesjár Mátyás *sk.*
Csabaszabadi község	Csabaszabadi Szlovák Önkormányzat
polgármestere	elnöke